

**Srovnávací tabulka návrhu zákona o vymáhání práv z průmyslového vlastnictví se směrnicí č. 2004/48/ES o vymáhání práv duševního vlastnictví**

Navrhovaný právní předpis		Odpovídající předpis ES	
Ustanovení (část, §, písm. apod.)	Obsah	Celex č.	Ustanovení (čl., odst., písm., bod. apod.)
§ 1	Tento zákon zpracovává příslušný předpis Evropských společenství <sup>1)</sup> a upravuje právní prostředky sloužící k vymáhání práv z průmyslového vlastnictví <sup>2)</sup> (dále jen „právo“).		
§ 2 odst. 1	Vymáhat práva podle tohoto zákona je oprávněn vlastník nebo majitel práva podle příslušného zákona na ochranu průmyslového vlastnictví, osoba oprávněná podle zvláštního právního předpisu <sup>2)</sup> užívat práva, zejména nabyvatel licence a profesní organizace ochrany práv, která je řádně	32004L0048	Článek 4 odst. 1 písm a) a d) Členské státy uznají jako osoby oprávněné žádat o použití opatření, řízení a opravných prostředků uvedených v této kapitole:  a) nositele práv duševního vlastnictví, v souladu s ustanoveními použitelného práva, d) profesní orgány ochrany práv, které jsou řádně uznávány jako orgány oprávněné zastupovat majitele práv duševního vlastnictví, pokud je to

<sup>1)</sup> Směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004, o vymáhání práv duševního vlastnictví.

<sup>2)</sup> Zákon č. 527/1990 Sb., o vynálezech a zlepšovacích návrzích, ve znění pozdějších předpisů.  
Zákon č. 529/1991 Sb., o ochraně topografií polovodičových výrobků, ve znění pozdějších předpisů.  
Zákon č. 478/1992 Sb., o užitných vzorech, ve znění pozdějších předpisů.  
Zákon č. 207/2000 Sb., o ochraně průmyslových vzorů, ve znění pozdějších předpisů.  
Zákon č. 452/2001 Sb., o ochraně označení původu a zeměpisných označení, ve znění pozdějších předpisů.  
Zákon č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách, ve znění pozdějších předpisů.

	uznávána v zemi původu jako organizace oprávněná zastupovat vlastníky či majitele práv průmyslového vlastnictví (dále jen „oprávněná osoba“).		dovoleno použitelným právem a v souladu s tímto právem
§ 2 odst. 2	Nabyvatel licence může vymáhat práva jen se souhlasem vlastníka či majitele práva. Souhlas se nevyžaduje, jestliže ve lhůtě 1 měsíce od doručení oznámení nabyvatele o porušení či ohrožení práva nezhájil vlastník či majitel práva řízení ve věci porušení či ohrožení práva sám.	32004L0048	Článek 4 odst. 1 písm. b) Členské státy uznají jako osoby oprávněné žádat o použití opatření, řízení a opravných prostředků uvedených v této kapitole: b) všechny ostatní osoby oprávněné užívat tato práva, zejména nabyvatele licence, v rozsahu povoleném použitelným právem a v souladu s tímto právem,
§ 3 odst. 1 písm a)	Oprávněná osoba může požadovat vůči třetí osobě,  která za účelem přímého či nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu drží nebo držela zboží porušující právo, nebo  informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo.	32004L0048	Článek 8 odst. 1 písm. a) Členské státy zajistí, aby v souvislosti s řízením o porušení práva duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti navrhovatele mohly příslušné soudní orgány nařídit, že informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterým je porušováno právo duševního vlastnictví, musí poskytnout porušovatel a/nebo každá jiná osoba, která prokazatelně v obchodním měřítku držela zboží porušující právo;
§ 3 odst. 1 písm b)	Oprávněná osoba může požadovat vůči porušovateli práva nebo vůči třetí osobě,  která za účelem přímého či nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu	32004L0048	Článek 8 odst. 1 písm.b) Členské státy zajistí, aby v souvislosti s řízením o porušení práva duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti navrhovatele mohly příslušné soudní orgány nařídit, že informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterým je porušováno právo duševního vlastnictví, musí

	užívá nebo užívala služby porušující právo, nebo informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo.		poskytnout porušovatel a/nebo každá jiná osoba, která prokazatelně v obchodním měřítku užívala služby porušující právo
§ 3 odst. 1 písm c)	Oprávněná osoba může požadovat vůči porušovateli práva nebo vůči třetí osobě,  o níž bylo zjištěno, že za účelem přímého či nepřímého hospodářského nebo obchodního prospěchu poskytuje nebo poskytovala služby užívané při činnostech porušujících právo, anebo  informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo.	32004L0048	Článek 8 odst. 1 písm. c) Členské státy zajistí, aby v souvislosti s řízením o porušení práva duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti navrhovatele mohly příslušné soudní orgány nařídit, že informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterým je porušováno právo duševního vlastnictví, musí poskytnout porušovatel a/nebo každá jiná osoba, která prokazatelně v obchodním měřítku poskytovala služby používané při činnostech porušujících právo; nebo
§ 3 odst. 1 písm d)	Oprávněná osoba může požadovat vůči porušovateli práva nebo vůči třetí osobě,  která byla označena osobou uvedenou v písmeni a), b) nebo c) jako osoba účastnící se výroby, zpracování, skladování nebo distribuce zboží či poskytování služeb, informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterými je porušováno právo.	32004L0048	Článek 8 odst. 1 písm. d) Členské státy zajistí, aby v souvislosti s řízením o porušení práva duševního vlastnictví a na základě odůvodněné a přiměřené žádosti navrhovatele mohly příslušné soudní orgány nařídit, že informace o původu a distribučních sítích zboží či služeb, kterým je porušováno právo duševního vlastnictví, musí poskytnout porušovatel a/nebo každá jiná osoba, byla označena osobou uvedenou v bodě (a), (b) nebo (c) jako účastník na výrobě, zpracování nebo, nebo distribuci zboží či poskytování služeb.
§ 3 odst. 2	Není-li informace podle odstavce 1 poskytnuta dobrovolně v přiměřené lhůtě, může se jí oprávněná osoba domáhat návrhem u soudu v řízení o porušení práva.	32004L0048	

	Soud žalobu zamítne, jestliže by to bylo v nepoměru k závažnosti ohrožení či porušení práva.		
§ 3 odst. 3 písm a)	Informace obsahují jméno a příjmení nebo obchodní firmu či název a místo trvalého pobytu nebo sídla výrobce, zpracovatele, skladovatele, distributora, dodavatele a jiného předchozího držitele zboží nebo služby porušující právo,	32004L0048	Čl. 8 odst. 2 písm. a) Informace uvedené v odstavci 1 případně obsahují: jména a adresy výrobců, zpracovatelů, distributorů, dodavatelů a jiných předchozích držitelů zboží nebo služeb, stejně jako velkoobchodníků a maloobchodníků;
§ 3 odst. 3 písm b)	Informace obsahují údaje o vyrobeném, zpracovaném, dodaném, skladovaném, přijatém nebo objednaném množství a o ceně obdržené za dané zboží či služby.	32004L0048	Článek 8 odst. 2 písm. b) Informace uvedené v odstavci 1 případně obsahují: informace o vyrobeném, zpracovaném, dodaném, přijatém nebo objednaném množství a o ceně za dané zboží či služby.
§ 3 odst. 4 písm a)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména právo získat informace v širším rozsahu	32004L0048	Článek 8 odst. 3 písm. a) Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které: přiznávají nositeli práv práva na získání úplnějších informací;
§ 3 odst. 4 písm b)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména užití informací v občanském soudním řízení nebo v trestním řízení,	32004L0048	Článek 8 odst. 3 písm. b) Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které: upravují použití informací poskytnutých na základě tohoto článku v občanskoprávním či trestním řízení;

§ 3 odst. 4 písm c)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména odpovědnost za zneužití práva na informaci,	32004L0048	Článek 8 odst. 3 písm. c) Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které: upravují odpovědnost za zneužití práva na informace; nebo
§ 3 odst. 4 písm d)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména povinnost mlčenlivosti <sup>3)</sup> ,		
§ 3 odst. 4 písm e)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména právo odmítnout poskytnutí informací, pokud by osoba uvedená v odstavci 1 připustila svou vlastní účast nebo účast osob blízkých na porušování práva,	32004L0048	Článek 8 odst. 3 písm. d) Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které: poskytují možnost odepřít poskytnutí informací, které by nutily osobu uvedenou v odstavci 1 přiznat jeho / její účast nebo účast jeho/ jejího blízkého příbuzného na porušení práva duševního vlastnictví; nebo
§ 3 odst. 4 písm f)	Ustanovením odstavců 1 a 2 zůstávají nedotčena ustanovení zvláštních právních předpisů upravujících zejména ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo zpracování osobních údajů <sup>4)</sup> .	32004L0048	Článek 8 odst. 3 písm. e) Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčeny jiné právní předpisy, které: upravují ochranu důvěrnosti informačních zdrojů nebo zpracování osobních údajů.
§ 4 odst. 1 písm a)	Došlo-li k neoprávněnému zásahu do práv, může se oprávněná osoba domáhat u soudu	32004L0048	Článek 10 odst. 1 písm. a) Aniž by tím byla dotčena náhrada škody vzniklé nositeli práv porušením práv, ani odškodnění jiného druhu členské státy zajistí, aby příslušné soudní orgány

<sup>3)</sup> Např. zákon č 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 417/2004 Sb., o patentových zástupcích.

<sup>4)</sup> Např. zákon č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů a zákon č. 148/1998 Sb., o ochraně utajovaných skutečností a změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

	<p>toho, aby se porušovatel zdržel jednání, jímž dochází k porušení nebo ohrožení práva, a následky ohrožení nebo porušení</p> <p>byly odstraněny, a to zejména stažením výrobků z trhu, jejichž výrobou nebo uvedením na trh nebo skladováním došlo k ohrožení nebo porušení práva,</p>		<p>mohly na žádost navrhovatele nařídit přijetí vhodných opatření ve vztahu ke zboží, o němž bylo zjištěno, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, a ve vhodných případech i ve vztahu k materiálům a nástrojům, které byly zejména používány při výrobě nebo zpracování tohoto zboží. Tato opatření zahrnují:</p> <p>stažení z obchodních kanálů;</p>
§ 4 odst. 1 písm b)	<p>Došlo-li k neoprávněnému zásahu do práv, může se oprávněná osoba domáhat u soudu toho, aby se porušovatel zdržel jednání, jímž dochází k porušení nebo ohrožení práva, a následky ohrožení nebo porušení byly odstraněny, a to zejména</p> <p>trvalým odstraněním nebo zničením výrobků, jejichž výrobou nebo uvedením na trh nebo skladováním došlo k ohrožení nebo porušení práva,</p>	32004L0048	<p>Článek 10 odst. 1 písm. b)</p> <p>Aniž by tím byla dotčena náhrada škody vzniklé nositeli práv porušením práv, ani odškodnění jiného druhu členské státy zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly na žádost navrhovatele nařídit přijetí vhodných opatření ve vztahu ke zboží, o němž bylo zjištěno, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, a ve vhodných případech i ve vztahu k materiálům a nástrojům, které byly zejména používány při výrobě nebo zpracování tohoto zboží. Tato opatření zahrnují:</p> <p>konečné odstranění z obchodních kanálů;</p>
§ 4 odst. 1 písm c)	<p>Došlo-li k neoprávněnému zásahu do práv, může se oprávněná osoba domáhat u soudu toho, aby se porušovatel zdržel jednání, jímž dochází k porušení nebo ohrožení práva, a následky ohrožení nebo porušení byly odstraněny, a to zejména</p> <p>stažením, trvalým odstraněním nebo zničením materiálů, nástrojů a zařízení určených nebo používaných výlučně nebo převážně při činnostech porušujících nebo</p>	32004L0048	<p>Článek 10 odst. 1 písm. c)</p> <p>Aniž by tím byla dotčena náhrada škody vzniklé nositeli práv porušením práv, ani odškodnění jiného druhu členské státy zajistí, aby příslušné soudní orgány mohly na žádost navrhovatele nařídit přijetí vhodných opatření ve vztahu ke zboží, o němž bylo zjištěno, že jsou jím porušována práva duševního vlastnictví, a ve vhodných případech i ve vztahu k materiálům a nástrojům, které byly zejména používány při výrobě nebo zpracování tohoto zboží. Tato opatření zahrnují:</p> <p>zničení.</p>

	ohrožujících právo.		
§ 4 odst. 2	Soud zničení nenařídí, jestliže by porušení práva mohlo být odstraněno jinak a zničení by bylo nepřiměřené tomuto porušení. Budou-li opatření k nápravě směřovat proti výrobkům, materiálům, nástrojům či zařízením, které nejsou ve vlastnictví porušovatele práva, soud přihlédne k zájmům třetích osob, zejména spotřebitelů a osob jednajících v dobré víře. Odstranění označení nebo padělané ochranné známky z výrobků před jejich uvedením na trh lze připustit jen ve výjimečných případech <sup>5)</sup> .	32004L0048	Článek 10 odst. 3 Při posuzování žádosti o nápravná opatření se přihlíží k přiměřenosti mezi závažností porušení a prostředky k nápravě, jakož i k zájmům třetích stran.
§ 4 odst. 3	Oprávněné osoby se mohou u soudu domáhat nároků uvedených v odstavci 1 rovněž vůči každému, jehož prostředky či služby jsou užívány třetími osobami k porušování práv.	32004L0048	Článek 11 Členské státy zajistí, aby v případě vydání soudního rozhodnutí konstatujícího porušení práva duševního vlastnictví mohly soudní orgány vydat vůči porušovateli práv soudní zákaz dalšího porušování. Stanoví-li tak vnitrostátní právo může být za nedodržení tohoto zákazu případně opakovaně uložena pokuta k zajištění jeho dodržování. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 3 směrnice 2001/29/ES, zajistí členské státy, že nositelé práv mohou požádat o vydání soudního zákazu vůči prostředníkům, jejichž služby jsou užívány třetími stranami k porušování práva duševního vlastnictví.
§ 4 odst. 4	Soud může na návrh porušovatele práv nařídít namísto opatření uvedených v odstavci 1 zaplacení peněžního vyrovnání oprávněné osobě, a to tehdy, pokud	32004L0048	Článek 12 Členské státy mohou stanovit, že ve vhodných případech a na žádost osoby, na níž se vztahují opatření uvedená v tomto oddílu, mohou příslušné soudní orgány nařídít zaplacení peněžního vyrovnání poškozené straně namísto

	porušovatel nevěděl ani nemohl vědět, jestliže by mu tato opatření způsobila nepřiměřenou újmu a peněžní vyrovnání s oprávněnou osobou se jeví dostatečným		použití opatření podle tohoto oddílu, pokud tato osoba nejednala úmyslně ani z nedbalosti, jestliže by jí výkon dotyčných opatření způsobil nepřiměřenou újmu a jestliže se peněžní vyrovnání poškozené strany jeví přiměřeně dostatečným.
§ 5 odst. 1	Oprávněná osoba má právo na náhradu škody, vydání bezdůvodného obohacení, které získal porušovatel v důsledku ohrožení nebo porušení práva, a přiměřené zadostiučinění, byla-li zásahem do práv způsobena nemajetková újma. Přiměřené zadostiučinění může spočívat i v peněžitém plnění.	32004L0048	Článek 13 odst. 1 Členské státy zajistí, aby příslušné soudní orgány na žádost poškozeného nařídily porušovateli práv, který vykonával činnost, o níž věděl nebo rozumně vědět měl, že porušuje práva, zaplatit nositeli práv náhradu škody odpovídající skutečné újmě, kterou utrpěl v důsledku porušení práva.
§ 5 odst. 2	Soud může na návrh stanovit náhradu škody, výši bezdůvodného obohacení, které získal porušovatel v důsledku ohrožení nebo porušení práva, a přiměřené zadostiučinění paušální částkou nejméně ve výši dvojnásobku licenčního poplatku, který by byl obvyklý při získání licence k užívání práva v době neoprávněného zásahu do něj.	32004L0048	Článek 13 odst. 1 písm. b) jako alternativu k písmenu (a) mohou ve vhodných případech stanovit náhradu škody jako paušální částku na základě takových hledisek, jako je alespoň výše licenčních poplatků nebo poplatků, které by musely být zaplacený, kdyby porušovatel práv požádal o udělení oprávnění k užívání příslušných práv duševního vlastnictví.
§ 5 odst. 3	Soud může na návrh stanovit náhradu škody, výši bezdůvodného obohacení, které získal porušovatel v důsledku ohrožení nebo porušení práva, a přiměřené zadostiučinění, jestliže porušovatel při výkonu činností nevěděl ani nemohl vědět, že svým jednáním porušuje práva, paušální částkou nejméně ve výši licenčního	32004L0048	Článek 13 odst. 2 Jestliže porušovatel při výkonu činností nevěděl ani rozumně nemohl vědět, že dochází k porušení práv, mohou členské státy stanovit, že soudní orgány mohou nařídít náhradu zisků nebo škod, které mohou být předem stanoveny.



	poplatku, který by byl obvyklý při získání licence k užívání práva v době neoprávněného zásahu do něj.		
§ 5 odst. 4	Soud přihlédne ke všem odpovídajícím okolnostem, jako jsou například nežádoucí hospodářské důsledky včetně ztráty zisku, které oprávněná osoba utrpěla, k neoprávněným ziskům porušovatele práv a případně i k jiným než hospodářským hlediskům, jako je např. morální újma způsobená oprávněné osobě porušovatelem.	32004L0048	Článek 13 odst. 1 písm. a) Při stanovení náhrady škody soudní orgány: přihlédnou ke všem odpovídajícím aspektům, jako jsou např. nežádoucí hospodářské důsledky, včetně ztráty zisku, které poškozený utrpěl, k neoprávněným ziskům porušovatele práv a případně i k jiným než hospodářským hlediskům, jako je např. morální újma způsobená nositeli práv porušovatelem;
§ 6 bod 1	Zákon č. 527/1990 Sb., o vynálezech a zlepšovacích návrzích, ve znění zákona č. 519/1991 Sb., zákona č. 116/2000 Sb., zákona č. 207/2000 Sb., zákona č. 173/2002 Sb., zákona č. 501/2004 Sb., a zákona č. 59/2005 Sb., se mění takto:  V § 75 odst. 1 se za slovo „zákonem“ vkládají slova „, s výjimkou práv z patentů a dodatkových ochranných osvědčení“.		
§ 6 bod 2	V § 75 se odstavce 2 a 3 zrušují a zároveň se zrušuje označení odstavce 1.		
§ 6 bod 3	§ 75a se zrušuje.		

§ 7	V § 18 odst. 2 zákona č. 529/1991 Sb., o ochraně topografií polovodičových výrobků, ve znění zákona č. 116/2000 Sb. a zákona č. 501/2004 Sb. se slova „ , , pro porušování práv a pro právo na informace“ zrušují.		
§ 8	V § 21 odst. 2 zákona č. 478/1992 Sb., o užitných vzorech, ve znění zákona č. 116/2000 Sb. a zákona č. 501/2004 Sb. se slova „a pro porušování práv, pro právo na informaci“ zrušují.		
§ 9 bod 1	Zákon č. 207/2000 Sb., o ochraně průmyslových vzorů a o změně zákona č. 527/1990 Sb., o vynálezech, průmyslových vzorech a zlepšovacích návrzích, ve znění pozdějších předpisů, ve znění zákona č. 474/2004 Sb., zákona č. 501/2004 Sb. a zákona č. 59/2005 Sb., se mění takto:  § 20 se zrušuje.		
§ 9 bod 2	§ 21 se zrušuje.		

§ 10	V § 24 zákona č. 452/2001 Sb., o ochraně označení původu a zeměpisných označení a o změně zákona o ochraně spotřebitele, se odstavce 2 až 4 zrušují a zároveň se zrušuje označení odstavce 1.		
§ 11 bod 1	Zákon č. 441/2003 Sb., o ochranných známkách a o změně zákona č. 6/2002 Sb., o soudech, soudcích, přísedících a státní správě soudů a o změně některých dalších zákonů (zákon o soudech a soudcích), ve znění pozdějších předpisů, (zákon o ochranných známkách), ve znění zákona č. 501/2004 Sb. se mění takto:  V § 8 se odstavce 4 až 7 zrušují. Dosavadní odstavec 8 se označuje jako odstavec 4.		
§ 11 bod 2	V § 18 se odstavec 4 zrušuje.		
§ 11 bod 3	V § 51 odst. 2 se slova „v rozsahu stanoveném v § 8 odst. 5“ nahrazují slovy „v rozsahu stanoveném zákonem č. / 2006 Sb., o vymáhání práv z průmyslového vlastnictví a o změně zákonů na ochranu		

	průmyslového vlastnictví (zákon o vymáhání práv z průmyslového vlastnictví) “.		
§ 12	Tento zákon nabývá účinnosti dnem 1. dubna 2006.	32004L0048	Článek 20 odst. 1 Členské státy uvedou v platnost zákony, nařízení a správní předpisy, nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí, do 29. dubna 2006. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.